

MANUEL D'UTILISATION

REVISION 2.1, Décembre 2010



Afficheur Client OCD 100 / 150



Copyright Mars 2010-2012
Tous droits réservés
Manuel version 2.1

Les informations contenues dans ce document sont sujettes au changement sans avertissement. Nous n'offrons aucune garantie d'aucune sorte à l'égard de ce matériel, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. Nous ne serions être tenus responsable des erreurs contenues dans les présentes ou des dommages fortuits ou consécutifs en rapport avec la fourniture, les performances ou l'utilisation de ce matériel.

Ce document contient des informations qui sont protégées par des droits d'auteurs (copyright). Tous les droits sont réservés. Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans le consentement écrit antérieur du fabricant.

MARQUES

Intel ®, le Pentium ® et le MMX sont des marques déposées d'Intel® Corporation. Microsoft® and Windows® sont des marques déposées de Microsoft Corporation. Les autres marques déposées mentionnées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Sécurité

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SECURITE

1. Pour débrancher la machine de l'alimentation électrique, éteignez l'interrupteur d'alimentation et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale. La prise murale doit être facilement accessible et à proximité de la machine.
2. Lisez attentivement ces instructions. Conservez ces instructions pour une référence future.
3. Suivez tous les avertissements et les instructions indiquées sur le produit.
4. Ne pas utiliser ce produit à proximité de l'eau.
5. Ne pas placer ce produit sur un chariot, un support ou une table. Le produit peut tomber, causant de graves dommages à l'appareil.
6. Les fentes et les ouvertures dans le boîtier, l'arrière ou le fond sont prévues pour la ventilation afin d'assurer un fonctionnement fiable du produit et le protéger de la surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être obstruées ou couvertes. Les ouvertures ne doivent jamais être bloquées en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface similaire. Ce produit ne doit jamais être placé : à proximité ou sur un radiateur, sur un registre de chaleur ou dans une installation intégrée à moins qu'une ventilation adéquate soit prévue.
7. Ce produit doit être utilisé avec le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation disponible, consultez votre revendeur ou représentant local de l'entreprise.
8. Ne laissez rien reposer sur le cordon d'alimentation. Ne placez pas ce produit là où des personnes peuvent marcher sur le cordon.

N'introduisez jamais d'objets d'aucune sorte dans ce produit à travers les fentes du coffret car ils pourraient entrer en contact avec des points sous tension dangereux ou court-circuiter des pièces. Ne renversez jamais de liquide d'aucune sorte sur le produit.

Logo CE



Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 2004/108/CE sur "la compatibilité Électromagnétique" et à celles de la directive 2006/95/CE " Directive sur la basse tension".



Cet appareil observe la partie 15 des règles de la FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférence nuisible.

(2) Cet appareil doit accepter n'importe quelle interférence reçue, y

compris une interférence qui pourrait causer un dysfonctionnement non souhaité.

AVERTISSEMENT SUR LES BATTERIES AU LITHIUM

Il y a un danger d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandée par le fabricant. Les batteries usagées doivent être mises au rebut conformément aux instructions du fabricant.



Avertissement Batterie

Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un élément incompatible. Jetez les batteries usagées selon les instructions des dispositions locales .



Avertissement de sécurité

Remarque: Pour répondre à la norme IEC60950-1 alinéa 2.5 (sources d'énergie limitées, LPS) liés la législation, les périphériques doivent être conforme 4.7.3.2 «Matériaux pour enceinte coupe-feu»

4.7.3.2 «Matériaux pour équipements coupe-feu»

Pour les équipements mobiles ayant une masse totale n'excédant pas 18kg :

Les matériaux d'un équipement coupe-feu, dans l'épaisseur de paroi retenue la plus significativement mince, doivent être des matériels de CLASSE V-1 ou doivent passer le test de l'article A.2.

Pour équipements mobiles ayant une masse totale supérieure à 18 kg et pour tous les équipements FIXES :

Les matériaux d'un équipement coupe-feu dans l'épaisseur de paroi retenue la plus significativement mince, doivent être des matériels de CLASSE V-1, doivent être de classe Matériel 5VB ou doivent passer le test de l'article A.1

MISE AU REBUT DU PRODUIT ET REGLEMENTATION

Directive européenne des déchets des équipements électrique et électronique 2002/96/EC sur le traitement, le ramassage, le recyclage et les dispositions quant aux matériels électriques et électroniques et leurs composants



Le symbole d'une poubelle barrée sur l'appareil signifie qu'il ne devrait pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie.

Au lieu de cela, l'appareil devra être apporté aux centres de collecte des déchets pour l'activation du traitement, de la collecte, du recyclage et des dispositifs de retour et de récupération.

Afin de préserver l'environnement et la santé humaine de l'élimination des déchets non contrôlée, séparez-ceci s'il vous plaît d'autres types de déchets et recyclez-les avec sérieux pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les ménages utilisateurs doivent contacter le revendeur où ils ont acheté ce produit, ou leur bureau d'administration locale, pour connaître les détails d'où et comment ils peuvent procéder à un recyclage écologiquement sûr cet article.

Les utilisateurs professionnels doivent contacter les fournisseurs et vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.

Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres types de déchets commerciaux.

Table des matières

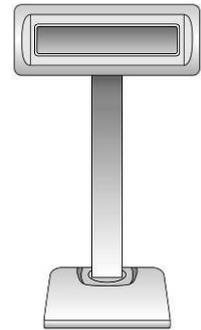
1. MATERIEL STANDARD	7
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	8
3. SPECIFICATION	9
4. DIMENSIONS	10
4.1 OCD 100	10
4.2 OCD 150	11
5. INSTALLATION DU CLIP COULEUR	12
6. INTERFACE	13
6.1 SPECIFICATIONS	13
6.2 SOCLE DE L’AFFICHEUR	13
6.3 CONNECTEURS	14
7. DRIVERS	16
7.1 LISTE DES DRIVERS	16
8. UTILITAIRE	16
9. COMMANDES DE CONFIGURATION	16
9.1 COMMANDE DE VITESSE DE TRANSMISSION	16
9.2 COMMANDE DE CONTROLE DE PARITE.....	17
9.3 COMMANDE DE BITS DE DONNEES	17
9.4 COMMANDE DE POLICE DE CARACTERES INTERNATIONAUX	18
9.5 SELECTIONNER LA POLICE DE CARACTERES INTERNATIONAUX	19
9.6 COMMANDE DE SELECTION DE CODAGE DE CARACTERES.....	19
9.7 COMMANDE DE SELECTION D’EMULATION.....	20
9.8 AFFICHER LE MESSAGE DE DEMONSTRATION.....	20
9.9 AFFICHER LA VERSION DU FIRMWARE	20
9.10 COMMANDES D’EDITION DE LA POLICE DE CARACTERES	21
10. TABLEAU DES COMMANDES DISPONIBLES	22
11. LISTE DETAILLEE DES COMMANDES	24
11.1 LISTE DE COMMANDES POS7300.....	24
11.2 LIST DES COMMANDES DU MODE CD5220 STANDARD.....	27
11.3 LISTE DES COMMANDES DU MODE UTC STANDARD.....	30
11.4 LISTE DES COMMANDES DU MODE UTC AVANCE (ENHANCED MODE)	30
11.5 LISTE DES COMMANDES DU MODE AEDEX/EMAX.....	31
11.6 LISTE DES COMMANDES DU MODE ADM787/788	31
11.7 LISTE DES COMMANDES DU MODE DSP800	32
11.8 LISTE DES COMMANDES DU MODE EPSON ESC/POS.....	34
12. POLICES DE CARACTERES	37
12.1 CODES 20H – 7FH	37
12.2 CODES 80H – FFH	38
ANNEXE A – DESCRIPTION DETAILLEE DES COMMANDES	45
ANNEXE B – CODES DE CONTROLE	47

1. Matériel standard

Afficheur Client



(OCD100)

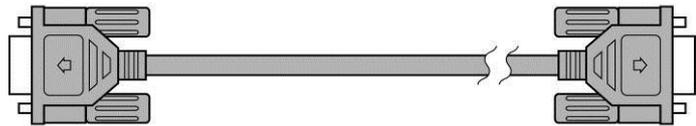


(OCD150)

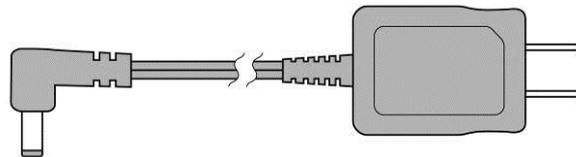
Câble USB



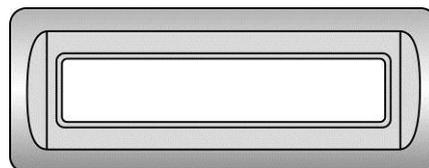
Câble RS232



Adaptateur secteur



4 clips couleur
(bleu indigo, rouge grenadine, black piano, gris graphite)



2. Caractéristiques techniques

1. Affichage 40 caractères - 2 lignes de 20 caractères.
2. Affichage bleu-vert fluorescent.
3. Configuration sans dip switch: paramétrage de l'afficheur sauvegardé en EEPROM.
4. Emulations POS7300, EPSON ESC/POS, ADM787/ ADM788, DSP800, AEDEX/ EMAX, UTC, et CD5220.
5. L'aire d'affichage peut être contrôlée par une fenêtre
6. Interface RS-232C, vitesse de transmission de 4800 à 38400 baud.
7. Interface USB (port COM virtuel, nécessite l'installation d'un pilote USB to COM)
8. Caractères inversés peuvent être spécifiés en mode Epson.
9. Support pour caractères définis par l'utilisateur et chargement d'un fichier de configuration. Les caractères définis sont sauvegardés en EEPROM non volatile.
10. Utilitaire de configuration, création de caractères et actualisation du firmware.

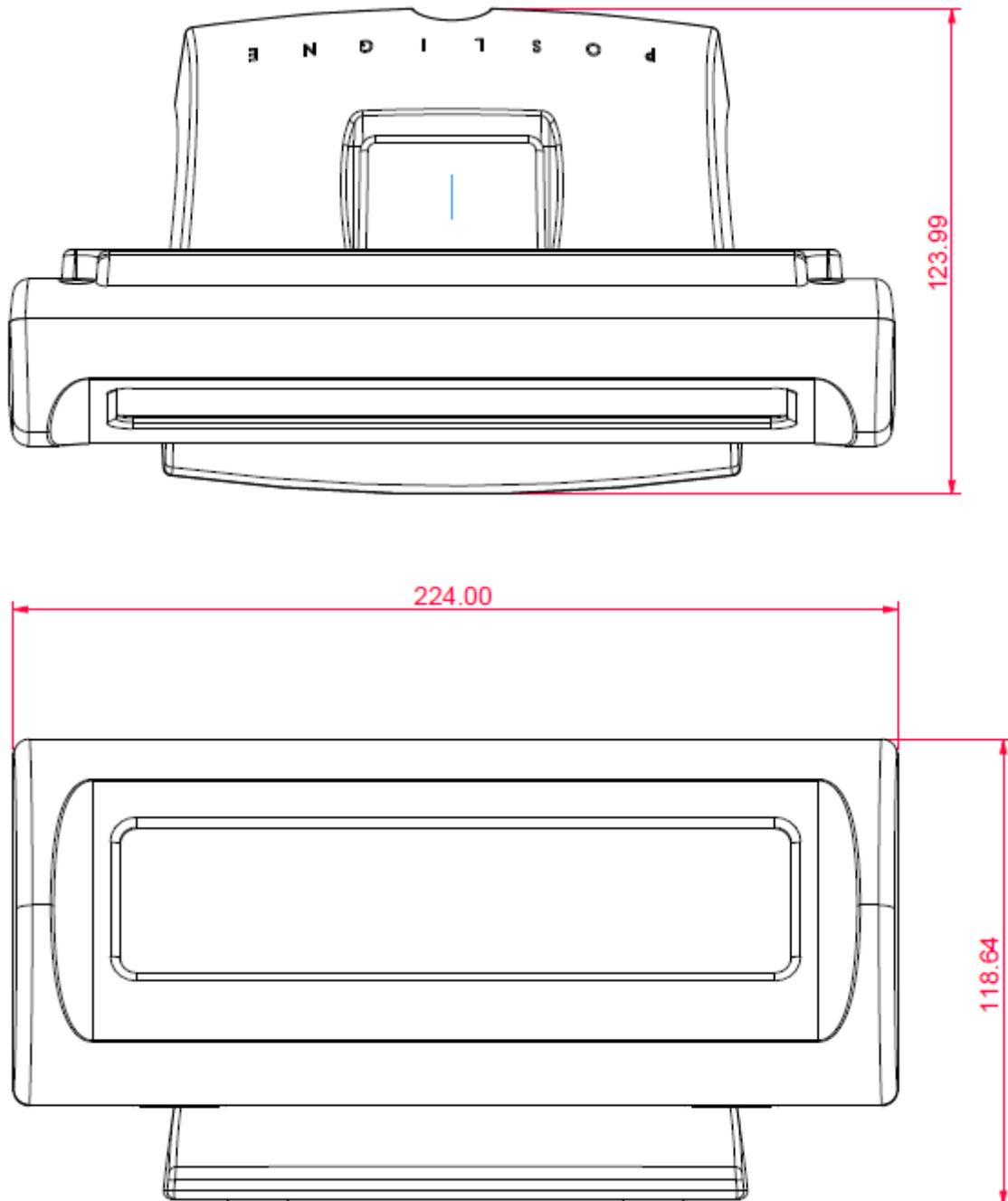
3. Spécifications

NO	Item	Description
1	Affichage	Fluorescent
2	Nombre de caractères	40 caractères (2 lignes de 20 caractères)
3	Matrice de caractère	5 x 7 point
4	Couleur	Affichage bleu-vert
5	Luminosité	700 cd /m ²
6	Type de caractères disponibles	96 alphanumériques, 25 polices de caractères internationaux 1 police de caractères définie par l'utilisateur
7	Inclinaison de l'afficheur	20 degrés
8	Taille des caractères	9.0mm x 5.25mm
9	Alimentation	externe + 12V / adaptateur 6W - Sans alimentation avec RS232 alimenté
10	Dimensions	224(w) x 119(h) x 124(d) mm
11	Température de fonctionnement	5 °C – 45 °C
12	Taux d'humidité (en fonctionnement)	30%-85%
13	Température de stockage	-10 °C - 55 °C
14	Taux d'humidité	10%-85%
15	MTBF	25,000 heures

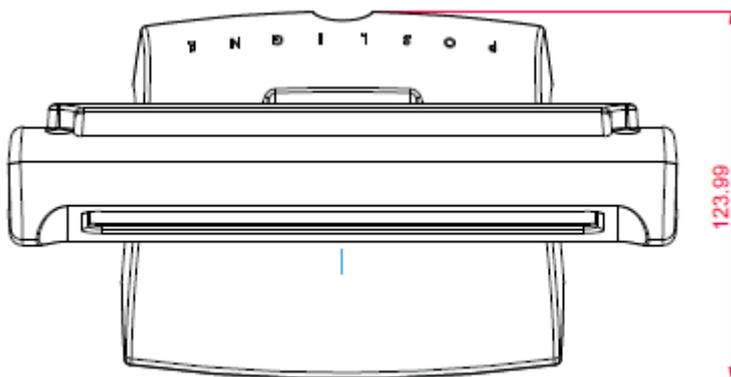
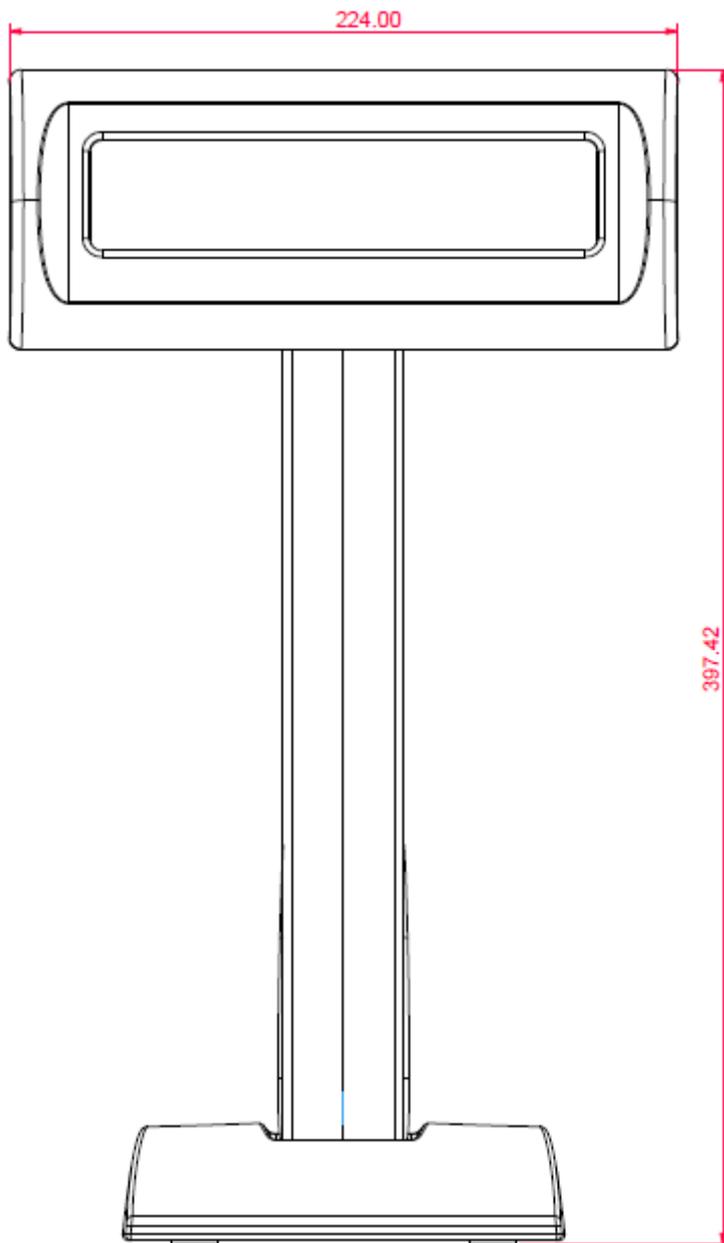
4. Dimensions

Toutes les dimensions sont en mm

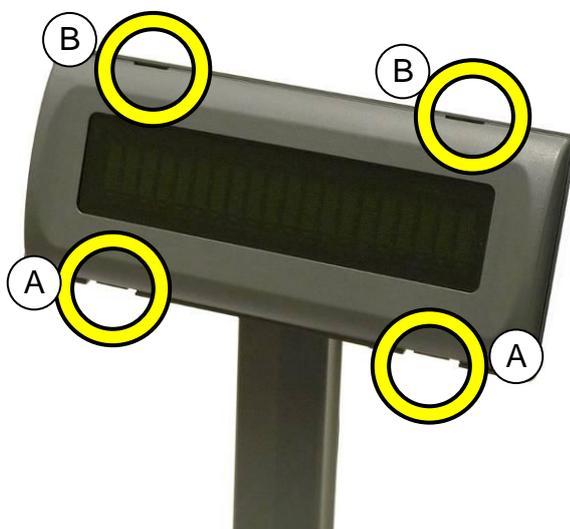
4.1 OCD 100



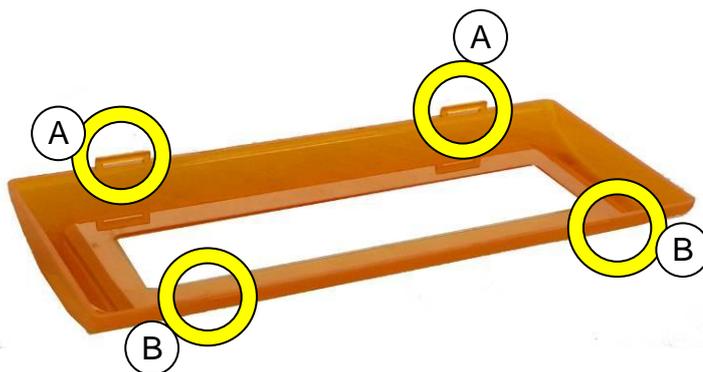
4.2 OCD 150



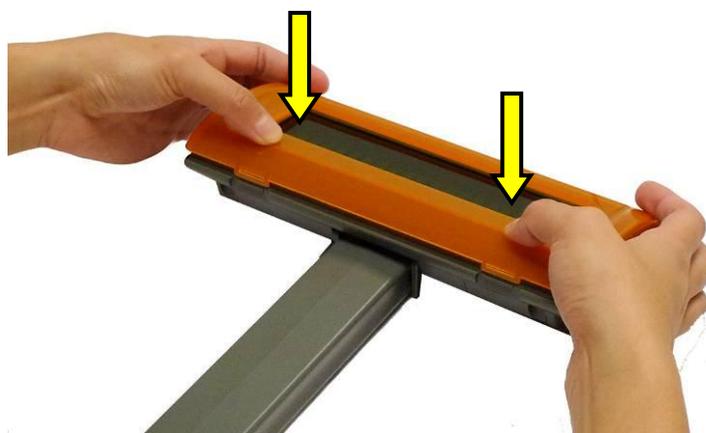
5. Installation du clip couleur



Les encoches A et B permettent la fixation du clip couleur.



Assurez vous que le clip couleur est correctement aligné sur la face avant de l'afficheur.



Appuyez fermement pour verrouiller le clip.

6. Interface

6.1 Spécifications

Transmission des données	RS232 / USB
Synchronisation	Asynchrone
Protocole	DTR / DSR
Niveau des signaux	MARK = -3 to -15 V ("1" logique) SPACE = +3 to +15 V ("0" logique)
Vitesse de transmission (Baud)	4800,9600,19200,38400 bps
Parité	Sans parité, parité paire, parité impaire
Bits de données	7 ou 8 bits
Bits de stop	1 bit

6.2 Socle de l'afficheur

Les photos ci-dessous montrent les deux types de connexions possibles.



Configuration RS232



Configuration USB

6.3 Connecteurs



USB

RJ45

PWR

COM

PWR: Alimentation par adaptateur secteur

- Type de connecteur: DC jack (5.5mm/2.1mm)

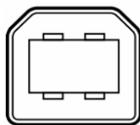


- Brochage

No	Signal
+	Vin
-	GND

Connecteur USB:

- Type de connecteur: USB type B



- Brochage

Pin 1	+5V_Bus
Pin 3	USB_P+

Pin 2	USB_P-
Pin 4	GND

RJ45: Connecter à l'afficheur

- Type de connecteur: Prise téléphone RJ11 10P/8C



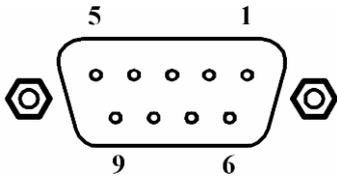
- Brochage

Pin 1	+5V_VBus
Pin 3	+12V
Pin 5	RS232_DTR
Pin 7	RS232_DSR#
Pin 9	RS232_RX#

Pin 2	+12V
Pin 4	GND
Pin 6	USB_P-
Pin 8	RS232_TX#
Pin 10	USB_P+

COM: Connexion RS232C au PC – connecteur DB9

- Connecteur: D-sub 9 femelle



- Brochage

Pin 1	+12V_COM
Pin 3	RS232_TX#
Pin 5	GND
Pin 7	RS232_RTS#
Pin 9	N/C

Pin 2	RS232_RX#
Pin 4	RS232_DTR
Pin 6	RS232_DSR#
Pin 8	RS232_DSR#

7. Drivers

7.1 Liste des drivers

La connexion en USB nécessite l'installation d'un driver COM virtuel que vous trouverez sur le CD de drivers.

Folder/File	File Description
<CD>:\OCD100_150.htm	Liste des drivers pour OCD 100/150
<CD>:\Common\USB2COM\PL-2303HX	Driver USB-VFD PL2303

Pour télécharger les pilotes et utilitaires les plus récents et obtenir des conseils sur l'installation de votre équipement, visitez le site du support technique AURES.

www.ares-support.fr (Français)
www.ares-support.fr/UK (Anglais)
www.ares-support.fr/GE (Allemand)

8. Utilitaire

Un utilitaire de configuration de l'afficheur est fourni sur le CD de drivers dans le répertoire <CD>:\Common\CustomerDisplay. L'utilitaire inclut un éditeur de caractères, ainsi qu'une fonction d'actualisation du firmware.

9. Commandes de configuration

L'afficheur lit la configuration sauvegardée dans l'EEPROM à chaque mise sous tension: type de commande (émulation), vitesse de transmission, parité, bits de données, mode démo et police de caractères internationaux. L'utilisateur peut modifier cette configuration à l'aide des commandes décrites ci-dessous:

9.1 Commande de vitesse de transmission

STX 05 B n ETX /changer la vitesse de transmission (Baud)/
Format ASCII STX 05 B n ETX
Format décimal [02] [05] [66] n [03]
Format hexadécimal [02h][05h][42h] n [03h] n=30h, 31h, 36h or 37h
Description Change la vitesse de transmission de l'afficheur, réglable de 4800 à 38400 Baud, selon le tableau ci-dessous.

n	Baud
31h	4800
30h	9600
37h	19200
36h	38400

9.2 Commande de contrôle de parité

STX 05 P n ETX /Changer le mode de contrôle de la parité /
 Format ASCII STX 05 P n ETX
 Format décimal [02] [05] [80] n [03]
 Format hexadécimal [02h][05h][50h] n [03h] n=31h, 33h, 35h
 Description Change le contrôle de la parité selon le tableau ci-dessous

n	Contrôle de parité
31h	Sans
33h	Paire
35h	Impaire

9.3 Commande de bits de données

STX 05 L n ETX /Change le nombre de bits des données /
 Format ASCII STX 05 L n ETX
 Format décimal [02] [05] [76] n [03]
 Format hexadécimal [02h][05h][4Ch] n [03h] n=37h, 38h
 Description Change le nombre de bits de données selon le tableau ci-dessous.

N	Bits de données
37h	7 bits
38h	8 bits

9.4 Commande de police de caractères internationaux

STX 05 S n ETX /Change la police de caractères internationaux /
 Format ASCII STX 05 S n ETX
 Format décimal [02] [05] [83] n [03]
 Format hexadécimal [02h][05h][53h] n [03h] $30h \leq n \leq 4Fh$
 Description Change la police de caractères internationaux selon le tableau ci-dessous.

n	Police de caractères (20h – 7Fh)	Table de codage (80H-FFH)	Note
30h	U.S.A.	CP-437 (USA, Europe Standard)	
31h	FRANCE	CP-858 (Multilingue + Symbole Euro)	
32h	ALLEMAGNE		
33h	ROYAUME UNI		
34h	DANEMARK I		
35h	SUEDE		
36h	ITALIE		
37h	ESPAGNE		
38h	JAPON	Katakana	
39h	NORVEGE	CP-858	
3Ah	DANEMARK II	(Multilingue+ Symbole Euro)	
3Bh	SLAVE		
3Ch	RUSSIE		
3Dh	U.S.A.	CP-860 (Portugais)	
3Eh	ROYAUME UNI	Grèce	
3Fh	U.S.A.	CP-852 (Hongrie)	
40h	U.S.A.	CP-862 (Hébreu)	
41h	U.S.A.	CP-863 (Canadien-Français)	
42h	U.S.A.	CP-865 (Nordique)	
43h	U.S.A.	CP-866 (Cyrillique)	
44h	U.S.A.	Windows-1251 (Cyrillique)	
45h	U.S.A.	Windows-1252 (Latin Europe de l'Ouest)	
46h	U.S.A.	Windows-1255 (Hébreu)	
47h	U.S.A.	Windows-1257 (Baltique)	
48h	U.S.A.	Windows-1253 (Grec)	
49h	U.S.A.	Windows-1250 (Latin Europe de l'Est)	
4Ah ~ 4Eh	Réservé	Réservé	
4Fh	Police de caractères définie par l'utilisateur		

9.5 Sélectionner la police de caractères internationaux

STX 05 T n ETX /Sélectionner la police de caractères internationaux /
 Format ASCII STX 05 T n ETX
 Format décimal [02] [05] [84] n [03]
 Format hexadécimal [02h][05h][54h] n [03h] 00h ≤ n ≤ 1Fh
 Description Sélectionner la police de caractères internationaux

Sélectionner la police de caractères internationaux (20H~7Fh) par la commande "STX 05 T n ETX"

n	Police de caractères	N	Police de caractères	n	Police de caractères
00h	U.S.A.	06h	ITALIE	0Ch	RUSSIE
01h	FRANCE	07h	ESPAGNE	0Dh	Non utilisé
02h	ALLEMAGNE	08h	JAPON	0Eh	Non utilisé
03h	ROYAUME UNI	09h	NORVEGE	0Fh	Non utilisé
04h	DANEMARK I	0Ah	DANEMARK II	1Fh	Défini par l'utilisateur
05h	SUEDE	0Bh	SLAVE		

9.6 Commande de sélection de codage de caractères

STX 05 U n ETX /Sélectionner le codage de caractères /
 Format ASCII STX 05 U n ETX
 Format décimal [02] [05] [85] n [03]
 Format hexadécimal [02h][05h][55h] n [03h] 00h ≤ n ≤ 1Fh
 Description Sélectionner le codage de caractères

Sélectionner le codage de caractères (80H~FFh) par la commande "STX 05 U n ETX"

n	Police de caractères	n	Police de caractères	n	Police de caractères
00h	CP-437 (USA, Europe Standard)	07h	Russie	0Fh	Windows-1257 (Baltique)
01h	Katakana (Japon)	08h	Grèce	10h	Windows-1252 (Latin Europe de l'Ouest)
02h	CP-850 (Multilingue)	09h	CP-852 (Hongrie)	11h	Windows-1253 (Grec)
03h	CP-860 (Portuguais)	0Ah	CP-862 (Hébreu)	12h	Windows-1250 (Latin Europe de l'Est)
04h	CP-863 (Canadien-Français)	0Bh	CP-866 (Cyrillique)	13h	CP-858 (Multilingue+ Symbol Euro)
05h	CP-865 (Nordique)	0Ch	Windows-1251 (Cyrillique)	1Fh	Défini par l'utilisateur
06h	Slave	0Eh	Windows-1255 (Hébreu)		

9.7 Commande de sélection d'émulation

STX 05 C n ETX /Change le type de commandes (emulation)/
 Format ASCII STX 05 C n ETX
 Format décimal [02] [05] [67] n [03]
 Format [02h][05h][43h] n $30h \leq n \leq 37h$
 hexadécimal [0 3 h]
 Description Cette commande change le type de commandes (émulation) et initialise l'afficheur selon le tableau ci-dessous.

n	Emulation	n	Emulation
30h	DSP800	34h	AEDEX
31h	ESC/POS	35h	UTC/P
32h	POS7300	36h	UTC/S
33h	ADM 787	37h	CD5220

9.8 Afficher le message de démonstration

STX 05 D 08 ETX /Afficher le message démo/
 Format ASCII STX 05 D 08 ETX
 Format décimal [02][05][68][08][03]
 Format [02h][05h][44h][08h][03h]
 hexadécimal
 Description Affiche le message démo.
 Le message de démonstration est disponible pour les émulations suivantes : POS7300, DSP800, EPSON ESC/POS et CD5220.

9.9 Afficher la version du firmware

STX 05 V 01 ETX /Afficher la version du firmware/
 Format ASCII STX 05 V 01 ETX
 Format décimal [02][05][86][01][03]
 Format [02h][05h][56h][01h][03h]
 hexadécimal
 Description Affiche la version du firmware

9.10 Commandes d'édition de la police de caractères

Fonction	Commande	Description
Supprimer un caractère	[02h][FDh][55h][00h][n]	Supprime un caractère de la police définie par l'utilisateur [n] = 20h ~ FFh (caractères affichables)
Supprimer tous les caractères	[02h][FDh][55h][01h][00h]	Supprimer tous les caractères définis par l'utilisateur
Définir un caractère	[02h][FDh][55h][02h][n] [m1][m2][m3][m4][m5]	Définit un caractère [n] = 20h ~ FFh [m1]~[m5] = configuration de bits représentant le caractère défini : byte 1 ~ 5 Voir tableau ci-dessous
Lire un caractère	[02h][FDh][55h][03h][n]	Lit un caractère défini par l'utilisateur [n] = 20h ~ FFh (caractères affichables)
Lire tous les caractères	[02h][FDh][55h][04h][00h]	Lire tous les caractères définis par l'utilisateur (caractères 20h ~ FFh)

Un caractère est défini par cinq octets dans une matrice de 5x7 points selon le tableau ci-dessous

Attribution des bits:

bit 7	bit 6	bit 5	bit 4	bit 3	bit 2	bit 1	bit 0
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

m1 bit 7	m1 bit 6	m1 bit 5	m1 bit 4	m1 bit 3
m1 bit 2	m1 bit 1	m1 bit 0	m2 bit 7	m2 bit 6
m2 bit 5	m2 bit 4	m2 bit 3	m2 bit 2	m2 bit 1
m2 bit 0	m3 bit 7	m3 bit 6	m3 bit 5	m3 bit 4
m3 bit 3	m3 bit 2	m3 bit 1	m3 bit 0	m4 bit 7
m4 bit 6	m4 bit 5	m4 bit 4	m4 bit 3	m4 bit 2
m4 bit 1	m4 bit 0	m5 bit 7	m5 bit 6	m5 bit 5

0	1	1	1	0
1	0	0	0	1
1	0	0	1	1
1	0	1	0	1
1	1	0	0	1
1	0	0	0	1
0	1	1	1	0

Ex: caractère "0"
Octet m1 = 0x74
Octet m2 = 0x67
Octet m3 = 0x5C
Octet m4 = 0xC5
Octet m5 = 0xC0

10. Tableau des commandes disponibles

Emulation	POS 7300	CD 5220	EPSON D101	UTC/S	UTC/P	AEDEX	ADM 788	DSP 800
Déplacer le curseur vers la droite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur vers la gauche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur vers le haut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur vers le bas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur début de ligne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur en fin de ligne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur en début d'affichage (1 ^{ère} ligne, 1 ^{er} caractère)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur à la fin de la dernière ligne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Déplacer le curseur dans la position spécifiée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Effacer l'affichage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Effacer la ligne où se trouve le curseur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Réglage de la luminosité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Clignoter l'affichage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Initialiser l'affichage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Sélectionner le codage des caractères	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Sélectionner la police de caractères internationaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Sélectionner/annuler caractère inversé	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>					
Mode écrasement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Mode de défilement vertical	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Mode de défilement horizontal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Définir/annuler la taille de la fenêtre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Sélectionner le périphérique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Définir le début/ la fin d'une macro			<input type="checkbox"/>					
Exécuter et quitter une macro			<input type="checkbox"/>					
Exécuter l'auto-test	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Afficher le temps	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Afficher le temps de manière continue	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>					
Afficher la position	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>				
Afficher / ne pas afficher le curseur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Sélectionner le mode UTC avancé (enhanced)				<input type="checkbox"/>				
Sélectionner le mode UTC standard					<input type="checkbox"/>			
Afficher le texte sur la ligne supérieure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Défilement continu du message sur la ligne supérieure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Défilement continu du message sur la ligne inférieure	<input type="checkbox"/>							
Défilement vertical continu vers le bas	<input type="checkbox"/>							
Défilement vertical continu vers le haut	<input type="checkbox"/>							
Retour en début de ligne (Carriage return)	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Passer à la ligne suivante (Line feed)	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>				
Reculer d'une position (Back space)	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>				
Tab horizontal	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>				
Sélectionner le type de commande		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>
Faire défiler la ligne supérieure une fois					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Changer le code d'attention					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Affichage sur deux lignes					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Effacer la ligne supérieure et positionner le curseur en début de ligne							<input type="checkbox"/>	
Effacer la ligne inférieure et positionner le curseur en début de ligne							<input type="checkbox"/>	

Emulation	POS 7300	CD 5220	EPSON D101	UTC/S	UTC/P	AEDEX	ADM 788	DSP 800
Régler la période sur la ligne supérieure, en dernière position n							○	
Faire clignoter la ligne supérieure	○						○	
Arrêter le clignotement de la ligne supérieure	○						○	
Effacer le champ 1, et déplacer le curseur en position 1 du champ 1							○	
Effacer le champ 2, et déplacer le curseur en position 1 du champ 2							○	
Effacer l'affichage de la position n à la position m, et déplacer le curseur en position n								○
Sauvegarder les données de l'affichage actuel dans le niveau n pour affichage démo								○
Mettre en marche/arrêter l'annonceur	○		○					
Spécifier le point	○		○					
Spécifier la virgule	○		○					
Spécifier le point-virgule	○		○					
Sélectionner/annuler la police de caractères utilisateur			○					
Créer un caractère utilisateur			○					○
Effacer tous les caractères utilisateur			○					
Sauvegarder les caractères utilisateur dans l'EEPROM			○					
Charger les caractères utilisateur de l'EEPROM			○					
Effacer un caractère utilisateur								○

11. Liste détaillée des commandes

11.1 Liste de commandes POS7300

Command3	Code (hex)	Description de la fonction
ESC F A [DATA] CR	1B 46 41 [DATA] 0D	Afficher texte sur ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC F B [DATA] CR	1B 46 42 [DATA] 0D	Afficher texte sur ligne inférieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC F D [DATA] CR	1B 46 44 [DATA] 0D	Défilement continu de la ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC F O [DATA] CR	1B 46 4F [DATA] 0D	Défilement continu de la ligne inférieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC P x y	1B 50 x y	Déplacer le curseur en position x, y ➤ x = 1 ~ 14h, (colonnes). ➤ y = 1 ~ 2, (lignes).
ESC _ n	1B 5F n	Afficher/ ne pas afficher le curseur ➤ n = 00 ~ 01
ESC DC1	1B 11	Mode écrasement
ESC DC2	1B 12	Mode défilement vertical
ESC DC3	1B 13	Mode défilement horizontal
ESC @	1B 40	Initialiser l'affichage
US MD1 n	1F 01 n	Faire défiler le message vers le haut de manière continue ➤ n = 01 ~ 0Ch
US MD2 n	1F 02 n	Faire défiler le message vers le bas de manière continue ➤ n = 01 ~ 0Ch
US DC1 n	1F 11 n	Faire clignoter la ligne ➤ n = '1' ~ '2' ■ n = '1' ligne supérieure ■ n = '2' ligne inférieure
US DC2 n	1F 12 n	Arrêter le clignotement de la ligne ➤ n = '1' ~ '2' ■ n = '1' ligne supérieure ■ n = '2' ligne inférieure
US # n x	1F 23 n x	Active/annuler l'annonceur ➤ n = 0 annuler l'annonceur n = 1 activer l'annonceur ➤ x = 1 ~ 14h, Numéro de la colonne.
US , n	1F 2C n	Spécifier la virgule ➤ n = un caractère affichable
US . n	1F 2E n	Spécifier le point ➤ n = un caractère affichable
US ; n	1F 3B n	Spécifier le point-virgule ➤ n = un caractère affichable
US @	1F 40	Exécuter l'auto-test
US E n	1F 45 n	Clignoter l'affichage ➤ n = 00h ~ FFh ■ n = 0 = ne pas clignoter
US T h m	1F 54 h m	Afficher le temps ➤ $0 \leq h \leq 17h$, réglage des heures. ➤ $0 \leq m \leq 3Bh$, réglage des minutes.

Command3	Code (hex)	Description de la fonction
US U	1F 55	Afficher le temps de manière continue
US X n	1F 58 n	Réglage de la luminosité ➤ n = 1 ~ 4
US r n	1F 72 n	Sélectionner/annuler caractère inversé. ➤ n = 00,01
NULL H	0 48	Déplacer le curseur vers le haut
NULL K	0 4B	Déplacer le curseur à gauche
NULL M	0 4D	Déplacer le curseur à droite
NULL P	0 50	Déplacer le curseur vers le bas
NULL G	0 47	Déplacer le curseur en début de ligne
NULL O	0 4F	Déplacer le curseur en fin de ligne
BS	08	Reculer d'une position
HT	09	Tab horizontal
LF	0A	Passer à la ligne suivante (Line Feed)
HOM	0B	Déplacer le curseur en position de début d'affichage (home)
US B	1F 42	Déplacer le curseur en bas
CLR	0C	Effacer l'affichage
CLR	12	
CR	0D	Déplacer le curseur en début de ligne (Carriage return)
CAN	18	Effacer la ligne actuelle, et annuler le mode texte
DLE n	10 n	Afficher la position ➤ n = 0 ~ 27h, pour la position.
ESC W n s x1 y1 x2 y2	1B 57 n s x1 y1 x2 y2	Définir / annuler une fenêtre ➤ n = 1 ~ 4, no. de la fenêtre ➤ s = 0: annuler s = 1: Définir ➤ $1 \leq x1 \leq x2 \leq 14h$, numéro de la colonne. ➤ $1 \leq y1 \leq y2 \leq 2$, no de ligne.
ESC R n	1B 52 n	Sélectionner la police de caractères internationaux (20H~7Fh). ➤ n = 00 ~ 1Fh. Voir note *1
ESC t n	1B 74 n	Sélectionner le tableau de codage de caractères (80H~FFh). ➤ n = 00 ~ 1Fh. Voir note *2
ESC = n	1B 3D n	Sélectionner le périphérique, afficheur or imprimante ➤ n = 1~3 ■ n = '1': sélectionner imprimante ■ n = '2': sélectionner afficheur ■ n = '3': sélectionner imprimante et afficheur

Notes:

1. Sélectionner la Police de caractères internationaux (20H~7Fh) par la commande "ESC R n"

n	Police de caractères	n	Police de caractères	n	Police de caractères
00h	U.S.A.	05h	SUEDE	0Ah	DANEMARK II
01h	FRANCE	06h	Italie	0Bh	SLAVE
02h	ALLEMAGNE	07h	Espagne	0Ch	RUSSIE
03h	ROYAUME UNI	08h	JAPON		
04h	DANEMARK I	09h	NORVEGE	1Fh	Défini par l'utilisateur

2. Sélectionner le tableau de codage de caractères (80H~FFh) par la commande "ESC t n"

n	Tableau de codage	n	Tableau de codage	n	Tableau de codage
00h	CP-437 (USA, Europe standard)	07h	Russe	0Fh	Windows-1257 (Baltique)
01h	Katakana (Japon)	08h	Grec	10h	Windows-1252 (Europe de l'Ouest-Latin)
02h	CP-850 (Multilingue)	09h	CP-852 (Hongrois)	11h	Windows-1253 (Grec)
03h	CP-860 (Portugais)	0Ah	CP-862 (Hébreu)	12h	Windows-1250 (Europe de l'Est-Latin)
04h	CP-863 (Canadien-Français)	0Bh	CP-866 (Cyrillique)	13h	CP-858 (Multilingue+ Symbole Euro)
05h	CP-865 (Nordique)	0Ch	Windows-1251 (Cyrillique)		
06h	Slave	0Eh	Windows-1255 (Hébreu)	1Fh	Défini par l'utilisateur

11.2 List des commandes du mode CD5220 Standard

Commande	Code (hex)	Description
ESC DC1	1B 11	Mode écrasement
US SOH	1F 01	
ESC DC2	1B 12	Mode de défilement vertical
US STX	1F 02	
ESC DC3	1B 13	Mode de défilement horizontal
US ETX	1F 03	
ESC Q A [DATA] CR	1B 51 41 [DATA] 0D	Sélectionner le mode texte, afficher le texte sur la ligne supérieure. *1 ➤ Longueur [DATA] maximale = 20
ESC Q B [DATA] CR	1B 51 42 [DATA] 0D	Sélectionner le mode texte, afficher le texte sur la ligne inférieure. *1 ➤ Longueur [DATA] maximale = 20
ESC Q D [DATA] CR	1B 51 44 [DATA] 0D	Faire défiler la ligne supérieure de manière continue. *1 *2 ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESD [D	1B 5B 44	Déplacer le curseur vers la gauche
BS	08	
ESC [C	1B 5B 43	Déplacer le curseur vers la droite
HT	09	
ESC [A	1B 5B 41	Déplacer le curseur vers le haut
US LF	1F 0A	
ESC [B	1B 5B 42	Déplacer le curseur vers le bas
LF	0A	
ESC [H	1B 5B 48	Positionner le curseur en début de la ligne supérieure
HOM	0B	
ESC [L	1B 5B 4C	Déplacer le curseur en début de ligne
CR	0D	
ESC [R	1B 5B 52	Déplacer le curseur en fin de ligne
US CR	1F 0D	
ESC [K	1B 5B 4B	Déplacer le curseur en fin de la ligne inférieure
US B	1F 42	
ESC # n	1B 23 n	Sélectionner le type de commande ➤ n = 30h ~ 37h
US @	1F 40	Exécuter l'auto-test
US E n	1F 45 n	Clignoter l'affichage ➤ n = 00h ~ FFh ■ n = 0 = ne pas clignoter
ESC I x y	1B 6C x y	Déplacer le curseur dans la position spécifiée ➤ x = 1 ~ 14h, (colonnes). ➤ y = 1,2, (lignes).
US \$ x y	1F 24 x y	
ESC @	1B 40	Initialiser l'affichage
ESC W s x1 x2 y	1B 57 s x1 x2 y	Régler / annuler la taille de la fenêtre pour défilement horizontal ➤ $1 \leq x1 \leq x2 \leq 14h$, (colonnes) ➤ y = 1~2, (lignes) ➤ s = 0: annuler s = 1: régler

Commande	Code (hex)	Description
CLR	0C	Effacer l'affichage et annuler le mode texte
CAN	18	Effacer la ligne actuelle et annuler le mode texte
ESC * n	1B 2A n	Réglage de la luminosité
US X n	1F 58 n	➤ n = 1 ~ 4, n = 4 pour luminosité maximale
ESC _ n	1B 5F n	Afficher / ne pas afficher le curseur ➤ n = 1: afficher n = 0: ne pas afficher
ESC f n	1B 66 n	➤ 1. Sélectionner la Police de caractères internationaux Voir ^{*3} pour la valeur de n
ESC c n	1B 63 n	Sélectionner le tableau de codage de caractères ➤ Voir ^{*4} pour la valeur de n
ESC = n	1B 3D n	Sélectionner le périphérique, afficheur or imprimante ➤ n = 1~3 ■ n = '1': sélectionner imprimante ■ n = '2': sélectionner afficheur ■ n = '3': sélectionner imprimante et afficheur

Note:

1. Lors de l'utilisation des commandes "ESC Q A" ou "ESC Q B", il n'est pas possible d'utiliser d'autres commandes, sauf "CLR" ou "CAN" pour changer le mode d'opération.
2. Lors de l'utilisation de la commande "ESC Q D", la ligne supérieure défilera de manière continue jusqu'à la réception d'une nouvelle commande. A ce moment, la ligne supérieure sera effacée, et le curseur sera placé en début de ligne.
3. Sélectionner la police de caractères internationaux (20h – 7Fh) avec la commande "ESC f n".

Paramètre "n"		Police de caractères internationaux	Paramètre "n"		Police de caractères internationaux
Caractère	Hex		Caractère	Hex	
'A'	41h	U.S.A.	'N'	4Eh	Norvège
'G'	47h	Allemagne	'W'	57h	Suède
'I'	49h	Italie	'D'	44h	Danemark I
'J'	4Ah	Japon	'E'	45h	Danemark II
'U'	55h	Royaume Uni	'L'	4Ch	Slave
'F'	46h	France	'R'	52h	Russe
'S'	53h	Espagne		1Fh	Défini par l'utilisateur

4. Sélectionner le tableau de codage de caractères (80H-FFH) par la commande "ESC c n".

Paramètre "n"		Tableau de codage
Caractère	Hex	
'A'	41h	Conforme au code ASCII (CP-437)
'J'	4Ah	Conforme au code JIS (Katakana)
'L'	4Ch	Conforme au code Slave
'R'	52h	Conforme au code RUSSIE
'M'	4Dh	CP-850 (Multilingue)
'P'	50h	CP-858 (Multilingue + Symbole Euro)
'p'	70h	CP-860 (Portugais)
'F'	46h	CP-863 (Canadien-Français)
'N'	4Eh	CP-865 (Nordique)
'u'	75h	CP-852 (Hongrois)
'H'	48h	CP-862 (Hébreu)
'C'	43h	CP-866 (Cyrillique)
'G'	47h	Grec
'c'	63h	Windows-1251 (Cyrillique)
'W'	57h	Windows-1252 (Europe de l'Ouest- Latin)
'h'	68h	Windows-1255 (Hébreu)
'B'	42h	Windows-1257 (Baltique)
'g'	67h	Windows-1253 (Grec)
'E'	45h	Windows-1250 (Europe de l'Est - Latin)
	1Fh	Défini par l'utilisateur

11.3 Liste des commandes du mode UTC standard

Commande	Code (hex)	Description
BS	08	Reculer d'une position
HT	09	Tab horizontal
LF	0A	Passer à la ligne suivante (Line Feed)
CR	0D	Déplacer le curseur en début de ligne (Carriage return)
DLE n	10 n	Position d'affichage ➤ n = 0 ~ 27h.
DC1	11	Mode d'écrasement
DC2	12	Mode de défilement vertical
DC3	13	Afficher le curseur
DC4	14	Ne pas afficher le curseur
US	1F	Effacer l'affichage
ESC d	1B 64	Passer en mode de commande UTC avancé (Enhanced)

11.4 Liste des commandes du mode UTC avancé (Enhanced Mode)

Commande	Code (hex)	Description
ESC u A [DATA] CR	1B 75 41 [DATA] 0D	Affichage sur ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 20
ESC u B [DATA] CR	1B 75 42 [DATA] 0D	Affichage sur ligne inférieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 20
ESC u D [DATA] CR	1B 75 44 [DATA] 0D	Défilement continu de la ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC u E h h : m m CR	1B 75 45 h h ':' m m 0D	Afficher le temps ➤ h, m = '0' ~ '9'
ESC u F [DATA] CR	1B 75 46 [DATA] 0D	Faire défiler une fois le message sur la ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC u H n m CR	1B 75 48 n m 0D	Changer le code d'attention ➤ n = 1 ~ 20h ➤ m = 1 ~ 20h
ESC u I [DATA] CR	1B 75 49 [DATA] 0D	Affichage sur deux lignes ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
ESC RS CR	1B 0F 0D	Passer en mode de commande UTC standard

11.5 Liste des commandes du mode AEDEX/EMAX

Commande	Code (hex)	Description
! # 1 [DATA] CR	21 23 31 [DATA] 0D	Affichage sur ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 20
! # 2 [DATA] CR	21 23 32 [DATA] 0D	Affichage sur ligne inférieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 20
! # 4 [DATA] CR	21 23 34 [DATA] 0D	Faire défiler le message sur la ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 60
! # 5 h h : m m CR	21 23 35 h h ':' m m 0D	Afficher le temps ➤ h, m = '0' ~ '9'
! # 8 n m CR	21 23 38 n m 0D	Changer le code d'attention ➤ n, m = 1 ~ 20
! # 9 [DATA] CR	21 23 39 [DATA] 0D	Affichage sur deux lignes ➤ Longueur [DATA] maximale = 40
! # 6 [DATA] CR	21 23 36 [DATA] 0D	Faire défiler une fois le message sur la ligne supérieure ➤ Longueur [DATA] maximale = 60

11.6 Liste des commandes du mode ADM787/788

Commande	Code (hex)	Description
CLR	0C	Effacer l'affichage
CR	0D	Déplacer le curseur en début de ligne (Carriage return)
SLE1	0E	Effacer la ligne supérieure et déplacer le curseur en début de ligne supérieure
SLE2	0F	Effacer la ligne inférieure et déplacer le curseur en fin de ligne inférieure
DC0 n	10 n	Spécifier le point sur la ligne supérieure en position finale n ➤ n = 31H ~ 37H
DC1 n	11 n	Faire clignoter la ligne ➤ n = '1' ~ '2' ■ n = '1': ligne supérieure ■ n = '2': ligne inférieure
DC2 n	12 n	Arrêter le clignotement ➤ n = '1' ~ '2' ■ n = '1': ligne supérieure ■ n = '2': ligne inférieure
SF1	1E	Effacer le champ 1 et déplacer le curseur dans le champ 1, première position
SF2	1F	Effacer le champ 2 et déplacer le curseur dans le champ 2, première position

11.7 Liste des commandes du mode DSP800

Commande	Code (hex)	Description
EOT SOH I n ETB	04 01 49 n 17	Sélectionner la police de caractères internationaux ➤ n = 00 ~ 1Fh or 30 ~ 4Fh Voir note *1
EOT SOH P n ETB	04 01 50 n 17	Déplacer le curseur dans la position spécifiée ➤ n = 31h ~ 58h
EOT SOH C n m ETB	04 01 43 n m 17	Effacer l'affichage de la position n à la position m et déplacer le curseur en position n ➤ $31h \leq n \leq m \leq 58h$
EOT SOH S n ETB	04 01 53 n 17	Sauvegarder l'affichage dans le niveau n afin de l'utiliser dans le message démo ➤ n = 31h ~ 35h
EOT SOH D n m ETB	04 01 44 n m 17	Afficher le message démo sauvegardé ➤ n = 31h ~ 4Fh ➤ m = 31h ~ 33h
EOT SOH A n ETB	04 01 41 n 17	Réglage de la luminosité n = 31h-34h
EOT SOH F n ETB	04 01 46 n 17 00h ≤ n ≤ FFh	Faire clignoter l'affichage ➤ n = 00h ~ FFh, n = 0 = ne pas clignoter
EOT SOH # n ETB	04 01 23 n 17 n = 30~37h	Sélectionner le type de commande
EOT SOH % ETB	04 01 25 17	Initialiser l'affichage
EOT SOH @ ETB	04 01 40 17	Exécuter l'auto-test
EOT SOH & n [m1~m5] ETB	04 01 26 n [m1~m5] 17	Définir un caractère utilisateur n = 20h ~ FFh (caractères affichable) [m1 ~ m5] Byte1~Byte5 Définition du caractère
EOT SOH ? n ETB	04 01 3F n 17	Effacer un caractère défini par l'utilisateur n = 20h ~ FFh (caractères affichable)
EOT SOH = n ETB	04 01 3D n 17	Sélectionner le périphérique, afficheur or imprimante ➤ n = 1~3 ■ n = '1': sélectionner imprimante ■ n = '2': sélectionner afficheur ■ n = '3': sélectionner imprimante et afficheur

Note:

1. Sélectionner la Police de caractères internationaux (20H~7Fh) par la commande "EOT SOH I n ETB"

n	Police de caractères internationaux	n	Police de caractères internationaux	N	Police de caractères internationaux
00h	U.S.A.	05h	SUEDE	0Ah	DANEMARK II
01h	France	06h	Italie	0Bh	SLAVE
02h	Allemagne	07h	ESPAGNE	0Ch	RUSSIE
03h	ROYAUME UNI	08h	JAPON		
04h	DANEMARK I	09h	NORVEGE	1Fh	Défini par l'utilisateur
30h	U.S.A.	35h	SUEDE	3Ah	DANEMARK II
31h	France	36h	ITALIE	3Bh	SLAVE

32h	Allemagne	37h	Espagne	3Ch	RUSSIE
33h	ROYAUME UNI	38h	JAPON		
34h	DANEMARK I	39h	NORVEGE	4Fh	Défini par l'utilisateur

11.8 Liste des commandes du mode EPSON ESC/POS

Commande	Code (hex)	Description
US r n	1F 72 n	Régler/annuler caractère inversé ➤ n = 00,01
US MD1	1F 01	Mode écrasement
US MD2	1F 02	Mode de défilement vertical
US MD3	1F 03	Mode de défilement horizontal
CAN	18	Effacer la ligne actuelle
ESC # n	1B 23 n	Sélection du type de commande ➤ n = 30h ~ 37h
US # n x	1F 23 n x	Active/annuler l'annonceur ➤ n = 0 annuler l'annonceur n = 1 activer l'annonceur ➤ x = 1 ~ 14h, Numéro de la colonne.
US C n	1F 43 n	Afficher/ne pas afficher le curseur ➤ n = 00, 01
BS	08	Déplacer le curseur à gauche
HT	09	Déplacer le curseur à droite
US LF	1F 0A	Déplacer le curseur vers le haut
LF	0A	Déplacer le curseur vers le bas
US CR	1F 0D	Déplacer le curseur en fin de ligne
CR	0D	Déplacer le curseur en début de ligne
HOM	0B	Déplacer le curseur en position de début d'affichage (home)
US B	1F 42	Déplacer le curseur en fin de ligne inférieure
US \$ x y	1F 24 x y	Déplacer le curseur en position x, y ➤ x = 1 ~ 14h, (colonnes). ➤ y = 1 ~ 2, (lignes).
CLR	0C	Effacer l'affichage
US E n	1F 45 n	Clignoter l'affichage ➤ n = 00h ~ FFh ➤ n = 0 = ne pas clignoter
ESC @	1B 40	Initialiser l'affichage
US , n	1F 2C n	Spécifier la virgule ➤ n = un caractère affichable
US . n	1F 2E n	Spécifier le point ➤ n = un caractère affichable
US ; n	1F 3B n	Spécifier le point-virgule ➤ n = un caractère affichable
US :	1F 3A	Définir les positions de début et de fin d'une macro Ex.: 1F 3A ... (texte du macro) ... 1F 3A
US ^ n m	1F 5E n m	Exécuter et quitter une macro. N est l'intervalle de temps entre l'affichage de deux mots. m est le temps d'affichage du message. ➤ $00 \leq (n, m) \leq FFh$ ■ n = intervalle entre deux mots ■ m = temps d'affichage du texte
US @	1F 40	Exécuter l'auto-test

Commande	Code (hex)	Description
US T h m	1F 54 h m	Afficher le temps ➤ $0 \leq h \leq 17h$, heures. ➤ $0 \leq m \leq 3h$, minutes.
US U	1F 55	Afficher le temps de manière continue
US X n	1F 58 n	Réglage de la luminosité ➤ $n = 1 \sim 4$
ESC W n s x1 y1 x2 y2	1B 57 n s x1 y1 x2 y2	Définir / annuler une fenêtre ➤ $n = 1 \sim 4$, no. de la fenêtre ➤ $s = 0$: annuler $s = 1$: Régler ➤ $1 \leq x1 \leq x2 \leq 14h$, numéro de la colonne. ➤ $1 \leq y1 \leq y2 \leq 2$, no de ligne.
ESC R n	1B 52 n	Sélectionner la police de caractères internationaux (20H~7Fh). ➤ $n = 00 \sim 1Fh$. Voir note *1
ESC t n	1B 74 n	Sélectionner le tableau de codage de caractères (80H~FFh). ➤ $n = 00 \sim 1Fh$. Voir note *2
ESC = n	1B 3D n	Sélectionner le périphérique, afficheur or imprimante ➤ $n = 1 \sim 3$ ■ $n = '1'$: sélectionner imprimante ■ $n = '2'$: sélectionner afficheur ■ $n = '3'$: sélectionner imprimante et afficheur
ESC % n	1B 25 n	Activer / annuler la police de caractères utilisateur ➤ $n = 0$: annuler la police utilisateur ➤ $n = 1$: active la police utilisateur
ESC & SOH n m [b1~b5] * K	1B 26 01 n m [b1 ~ b5] * K	Définir un caractère utilisateur $20h \leq n \leq m \leq FFh$ [b1 ~ b5] Byte1~Byte5 Définit le caractère (Voir Chapitre 9.10 Commandes d'édition de la police de caractères) $K = (m-n+1) \rightarrow 1 \sim 5$, Max. 5 caractères
ESC ?	1B 3F	Efface un caractère utilisateur
ESC s SOH	1B 73 01	Sauvegarder un caractère utilisateur dans l'EEPROM
ESC d SOH	1B 64 01	Charger un caractère utilisateur de l'EEPROM

Note: 1. Polices de caractères internationaux (20H~7Fh) pour la commande "ESC R n"

n	Police de caractères internationaux	n	Police de caractères internationaux	n	Police de caractères internationaux
0h	U.S.A.	6h	ITALIE	Ch	RUSSIE
1h	FRANCE	7h	ESPAGNE	Dh	Non utilisé
2h	Allemagne	8h	JAPON	Eh	Non utilisé
3h	ROYAUME UNI	9h	NORVEGE	Fh	Non utilisé
4h	DANEMARK I	Ah	DANEMARK II		
5h	SUEDE	Bh	SLAVE		

2. Tableau de codage (80H~FFh) pour la commande "ESC t n"

n	Table de codage	n	Table de codage	n	Table de codage
0h	CP-437 (USA, Europe standard)	6h	Slave	Ch	Windows-1251 (Cyrillique)
1h	Katakana (Japon)	7h	Russe	Eh	Windows-1255 (Hébreu)
2h	CP-850 (Multilingue)	8h	Grec	Fh	Windows-1257 (Baltique)
3h	CP-860 (Portugais)	9h	CP-852 (Hongrois)	10h	Windows-1252
4h	CP-863 (Canadian-Français)	Ah	CP-862 (Hébreu)	11h	Windows-1253 (Grec)
5h	CP-865 (Nordique)	Bh	CP-866 (Cyrillique)	13h	CP-858 (Multilingue+ Symbol Euro)

12. Polices de caractères

12.1 Codes 20H – 7FH

12.1.1 Polices de caractères internationaux

		Numéro de code du caractère											
Pays	Hex	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
	Dec	35	36	64	91	92	93	94	96	123	124	125	126
U.S.A	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	
France	#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨	
Allemagne	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	β	
Royaume Uni	£	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	
Danemark I	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	~	
Suède	#	α	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü	
Italie	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì	
Espagne	Pt	\$	@	ı	Ñ	¿	^	`	¨	ñ	}	~	
Japon	#	\$	@	[¥]	^	`	{		}	~	
Norvège	#	α	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü	
Danemark II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü	
Slave	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	
Russie	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	

12.1.2 USA, Police de caractères standard

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
20h		!	“	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30h	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
40h	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
50h	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
60h	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
70h	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	Z	{		}	~	

12.2 Codes 80H – FFH

12.2.1 CP-437 (USA, Europe Standard)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
90h	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø	£	¥	Pt	f
A0h	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	¬	½	¼	¡	«	»	
B0h	☘	☙	☚		┌	┐	└	┘	┙	┚	┛	├	┤	┥	┦	┧
C0h	┨	┩	┪	┫	┬	┭	┮	┯	┰	┱	┲	┳	┴	┵	┶	┷
D0h	┸	┹	┺	┻	┼	┽	┿	┾	┿	┿	█	█	█	█	█	█
E0h	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	θ	Ω	δ	∞	ø	ε	∩
F0h	≡	±	≥	≤			÷	≈	°	•	.	√	ⁿ	²	■	

12.2.2 CP-850 (Multilingue)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
90h	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	ö	Ü	ø	£	Ø	×	f
A0h	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	®	¬	½	¼	¡	«	»
B0h	☘	☙	☚		┌	┐	└	┘	┙	┚	┛	├	┤	ø	¥	┧
C0h	┨	┩	┪	┫	┬	┭	ã	Ã	┰	┱	┲	┳	┴	=	┦	α
D0h	ð	Ð	Ê	Ë	È	Í	Î	Ï	┘	┙	█	█	█	█	█	█
E0h	ó	β	ô	ò	õ	Õ	μ	ρ	ρ	Ú	Û	Ù	ý	Ý	-	'
F0h	-	±	=	¾	¶	§	÷	-	°	¨	·	1	3	2	■	

12.2.3 CP-858 (Multilingue + Symbol Euro)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
90h	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	ö	Ü	ø	£	Ø	×	f
A0h	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	®	¬	½	¼	¡	«	»
B0h	☘	☙	☚		┌	┐	└	┘	┙	┚	┛	├	┤	ø	¥	┧
C0h	┨	┩	┪	┫	┬	┭	ã	Ã	┰	┱	┲	┳	┴	=	┦	α
D0h	ð	Ð	Ê	Ë	È	€	Í	Î	Ï	┘	┙	█	█	█	█	█
E0h	ó	β	ô	ò	õ	Õ	μ	ρ	ρ	Ú	Û	Ù	ý	Ý	-	'
F0h	-	±	=	¾	¶	§	÷	-	°	¨	·	1	3	2	■	

12.2.4 Katakana (Japon)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	α	β	γ	△	ε	η	θ	λ	μ	π	ρ	σ	τ	Φ	Ω	Σ
90h	£	§	IE	IR	∫	̄	Ā	⁻¹	²	³	^x	½	^{1/}	√	±	■
A0h		。	「	」	、	・	ヲ	フ	イ	ウ	エ	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ
B0h	ー	ア	イ	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	シ	ス	セ	ソ
C0h	タ	チ	ツ	テ	ト	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	マ
D0h	ミ	ム	メ	モ	ヤ	ユ	ヨ	ラ	リ	ル	レ	ロ	ワ	ン	"	°
E0h	↑	↓	←	→	↶	↷	↸	↹	↺	↻	”	“	«	»	∴	∵
F0h	≤	≥	≠	≡	∥		⊥	∞	α	~	~	≡	⊠	⊙	⊕	⊖

12.2.5 Slave

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	ä	û	ć	ç	ł	ë	õ	õ	î	ž	ä	ć
90h	é	Ł	í	ô	ö	Ĺ	ĩ	ś	ś	Ö	Ü	ł	ł	ł	x	č
A0h	á	í	ó	ú	ą	ą	ż	ż	ę	ę		ż	č	ş	«	»
B0h	▒	▒	▒		†	á	â	ě	ş					ł	ł	
C0h					—	†	ă	ă						=		α
D0h	đ	đ	đ	ë	đ	ň	í	î	ě			■	■	ł	û	■
E0h	ó	β	ô	ń	ń	ň	š	š	ř	ú	ř	ũ	ý	ý	ł	'
F0h	—	~	◌̇	˘	˘	§	÷	˘	°	¨	˘	ũ	ř	ř	■	

12.2.6 Russe

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П
90h	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я
A0h	а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п
B0h																
C0h																
D0h																
E0h	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я
F0h	Ѡ	ƒ	Ɔ	Ң	Ө	Ү	Ү	Һ	Ә	Ғ	Қ	Ң	Ө	Ү	Ү	

12.2.7 CP-860 (Portugais)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	ã	À	Á	ç	ê	Ê	è	í	Ô	ì	Ã	Â
90h	É	À	È	ô	õ	O	Ú	ù	ì	Õ	Ü	ç	£	Ù	Pt	Ó
A0h	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o	ç	®	¬	½	¼	ì	«	»
B0h	▒	▒	▒		├	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
C0h	L	└	┘	├	┌	┐	┑	┒	┓	└	┘	├	┌	┐	┑	┒
D0h	┘	└	┘	┌	┐	┑	┒	┓	└	┘	├	┌	▀	▀	▀	▀
E0h	α	β	Γ	π	Σ	Σ	μ	τ	Φ	θ	Ω	δ	∞	ø	ε	∩
F0h	≡	±	≥	≤		J	÷	≈	°	•	.	√	n	2	■	

12.2.8 Grec

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I	K	Λ	M	N	Ξ	O	Π
90h	P	Σ	T	Υ	Φ	X	Ψ	Ω	α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ
A0h	ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	π	ρ	σ	ς	τ	υ	φ	χ	ψ
B0h																
C0h																
D0h																
E0h	ω															
F0h										£				-		

12.2.9 CP-852 (Hongrois)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ű	é	â	ä	ű	ć	ç	ł	ë	Ő	ő	î	Ž	Ä	Ć
90h	É	Í	í	ô	ö	ł	ł	Ś	ś	Ö	Ü	Ť	ť	Ł	x	Č
A0h	á	í	ó	ú	Ą	ą	Ž	ž	Ę	ę	¬	ż	Č	ş	«	»
B0h	▒	▒	▒		├	Á	Â	Ě	Ş	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
C0h	L	└	┘	├	┌	Ä	ă	Ł	Ŕ	┘	┘	┘	┘	┘	┘	┘
D0h	đ	Đ	Ď	Ě	đ	Ń	í	î	ě	┘	┘	▀	▀	┘	Ű	■
E0h	Ó	β	Ô	Ń	ń	ň	Š	š	Ŕ	Ú	ú	Ű	ý	Ý	ł	'
F0h	-	~	◊	ˇ	ˇ	§	÷	ı	°	¨	·	ű	Ř	ř	■	

12.2.10 CP-862 (Hébreu)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	א	ב	ג	ד	ה	ו	ז	ח	ט	י	ך	כ	ל	מ	נ	ס
90h	ע	פ	צ	ק	ר	ש	ת	ף	£	¥	Pts	f				
A0h	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o	ı	¬	½	¼	i	«	»	
B0h	▒	▒	▒		├	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
C0h	L	└	┐	┌	─	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼
D0h	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
E0h	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
F0h	≡	±	≥	≤		J	÷	≈	°	•	•	√	n	2	■	

12.2.11 CP-863 (Canadian-Français)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	Â	à	¶	ç	ê	ë	è	ï	î	=	Ä	§
90h	É	È	Ê	ô	Ë	Ï	û	ù	œ	Ô	Ü	ø	£	Ù	Û	f
A0h	ı	í	‘	ó	ú	”	˘	˙	Î	¬	½	¼	¾	«	»	
B0h	▒	▒	▒		├	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
C0h	L	└	┐	┌	─	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼
D0h	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
E0h	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
F0h	≡	±	≥	≤		J	÷	≈	°	•	•	√	n	2	■	

12.2.12 CP-865 (Nordique)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ç	ü	é	â	ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
90h	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø	£	Ø	Pt	f
A0h	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o	ı	®	¬	½	¼	i	«	œ
B0h	▒	▒	▒		├	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
C0h	L	└	┐	┌	─	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼	┼
D0h	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
E0h	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	ø	ε	∩
F0h	≡	±	≥	≤		J	÷	≈	°	•	•	√	n	2	■	

12.2.13 CP-866 (Cyrillique)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П
90h	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я
A0h	а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п
B0h	▒	▒	▒													
C0h	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣
D0h	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣	␣
E0h	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я
F0h	Ё	ё	Є	є	İ	ı	Ÿ	ÿ	°	·	·	√	№	¤	■	

12.2.14 Windows-1250

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	€		,		„	…	†	‡		%	Š	‹	Ś	Ť	Ž	Ž
90h		‘	’	“	”	•	–	—		™	š	›	ś	ť	ž	ž
A0h		˘	˘	ł	ą	Ą	ı	§	¨	©	Ş	«	¬		®	Ž
B0h	°	±	ˆ	ł	´	µ	¶	·	˙	ą	ş	»	Ł	”	ł	ž
C0h	Ř	Á	Â	Ã	Ä	Í	Č	Ç	Ď	É	È	Ë	Ě	Í	Î	Ď
D0h	Đ	Ń	Ň	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ú	Ú	Ů	Ü	Ý	Ť	ß
E0h	ř	á	â	ã	ä	í	č	ç	ď	é	è	ë	ě	í	î	ď
F0h	đ	ń	ň	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ú	ú	ů	ü	ý	ť	·

12.2.15 Windows-1251 (Cyrillique)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	Ъ	Ѓ	,	ѓ	„	…	†	‡	€	%	Љ	‹	Њ	Ќ	Ѕ	Ї
90h	ђ	‘	’	“	”	•	–	—		™	љ	›	њ	ќ	ѕ	ї
A0h		Ў	ў	Ј	Ѡ	Ѓ	ı	§	Ё	©	Є	«	¬		®	Ї
B0h	°	±	І	і	ѓ	µ	¶	·	ё	№	є	»	Ј	Ѕ	ѕ	ї
C0h	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П
D0h	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я
E0h	а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п
F0h	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я

12.2.16 Windows-1252

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	€		,	f	„	...	†	‡	^	%	Š	<	Œ		Ž	
90h		‘	’	“	”	•	–	—	~	™	š	>	œ		ž	ÿ
A0h		ı	ø	£	¤	¥	ı	§	”	©	ª	«	¬		®	ˆ
B0h	°	±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	º	»	¼	½	¾	¿
C0h	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï
D0h	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß
E0h	à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï
F0h	ð	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	÷	ø	ù	ú	û	ü	ý	þ	ÿ

12.2.17 Windows-1253 (Grec)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	€		,	f	„	...	†	‡		%		<				
90h		‘	’	“	”	•	–	—		™		>				
A0h		ˆ	À	£	¤	¥	ı	§	”	©		«	¬	–	®	ˆ
B0h		±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	º	»	¼	½	¾	¿
C0h	ı	A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I	K	Λ	M	N	Ξ	O
D0h	Π	P		Σ	T	Υ	Φ	X	Ψ	Ω	İ	ÿ	ά	έ	ή	ί
E0h	ϖ	α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο
F0h	π	ρ	ς	σ	τ	υ	φ	χ	ψ	ω	ı	Û	ó	ú	ώ	

12.2.18 Windows-1255 (Hébreu)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	€		,	f	„	...	†	‡	^	%		<				
90h		‘	’	“	”	•	–	—	~	™		>				
A0h		ı	ø	£	¤	¥	ı	§	”	©	×	«	¬	–	®	ˆ
B0h	°	±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	÷	»	¼	½	¾	¿
C0h	◌̇	◌̈	◌̉	◌̊	◌̋	◌̌	◌̍	◌̎	◌̏	◌̐		◌̑	◌̒	◌̓	◌̔	◌̕
D0h		◌̇	◌̈	:				'	”	,	:	;	.	!	?	
E0h	א	ב	ג	ד	ה	ו	ז	ח	ט	י	ך	כ	ל	מ	נ	ן
F0h	ו	ס	ע	ף	פ	ץ	ק	ר	ש	ת						

12.2.19 Windows-1257 (Baltique)

	00h	01h	02h	03h	04h	05h	06h	07h	08h	09h	0Ah	0Bh	0Ch	0Dh	0Eh	0Fh
80h	€		,		„	…	†	‡		‰		<		“	”	„
90h		‘	’	“	”	•	–	—		™		>		-	˘	
A0h			¢	£	¤		¦	§	Ø	©	Ŕ	«	¬	–	®	Æ
B0h	°	±	²	³	´	µ	¶	·	ø	¹	ŕ	»	¼	½	¾	æ
C0h	Ą	Į	Ā	Ć	Ä	Å	Ę	Ē	Č	É	Ž	Ė	Ġ	Ķ	Ī	Ļ
D0h	Š	Ń	Ņ	Ó	Ō	Õ	Ö	×	Ų	Ł	Ś	Ū	Ü	Ż	Ž	ß
E0h	ą	į	ā	ć	ä	å	ę	ē	č	é	ž	ė	ġ	ķ	ī	ļ
F0h	š	ń	ņ	ó	ō	õ	ö	÷	ų	ł	ś	ū	ü	ż	ž	·

Annexe A – Description détaillée des commandes

A.1. Mode écrasement

Dans ce mode, le curseur se déplace vers la droite à partir de la position supérieure gauche. Lorsque le curseur atteint la fin de la ligne supérieure, il se déplace en début de la ligne inférieure. Lorsque le curseur atteint la fin de la ligne inférieure, il continue sur le début de la ligne supérieure et écrase le texte déjà présent.

A.2. Mode de défilement vertical

Dans ce mode, le curseur se déplace vers la droite à partir du début de la ligne supérieure jusqu'à la fin de la ligne. Le curseur se déplace ensuite sur le début de la ligne inférieure et continue vers la droite jusqu'à la fin de la ligne.

A.3. Mode de défilement horizontal

Dans ce mode, le curseur se déplace sur la ligne supérieure, dans les limites de la fenêtre définie par la commande *Régler/annuler la taille de la fenêtre*. La taille par défaut de la fenêtre est toute la ligne supérieure (20 caractères). Le curseur commence à partir de la limite gauche de la fenêtre définie, et se déplace vers la droite. Lorsque le curseur atteint la limite droite de la fenêtre, le texte entier de la fenêtre défile vers la gauche, jusqu'à la fin du texte affiché.

A.4. Mode texte et affichage du texte

Le mode texte permet de définir un texte d'une longueur maximale de 20 caractères, et de l'afficher soit sur la ligne supérieure, soit sur la ligne inférieure de l'afficheur client. Le mode texte est annulé, et le l'afficheur retourne dans le mode dans lequel il était auparavant, après réception de la commande CLR ou CAN.

A.5. Défilement continu de la ligne supérieure

Le message défini précédemment défile sur la ligne supérieure de manière continue jusqu'à réception d'une nouvelle commande.

A.6. Déplacer le curseur vers la gauche

Lorsque le curseur est en début de ligne, cette commande fonctionne différemment selon le mode d'affichage.

- **Mode écrasement:** Lorsque le curseur atteint le début de la ligne inférieure, il se déplace en fin de ligne supérieure et efface l'affichage au fur et à mesure du déplacement du curseur. Lorsque le curseur atteint le début de la ligne supérieure, il continue à la fin de la ligne inférieure.
- **Mode de défilement vertical:** Lorsque le curseur atteint le début de la ligne inférieure, toute la ligne inférieure défile vers le haut et remplace la ligne supérieure existante. La ligne inférieure est effacée, et le curseur continue jusqu'à la position de début de la ligne inférieure.
- **Mode de défilement horizontal:** Le curseur reste stationnaire.

A.7. Déplacer le curseur vers la droite

Lorsque le curseur atteint la dernière position à droite, le comportement est différent selon le mode d'affichage.

- **Mode écrasement:** Lorsque le curseur atteint la fin de la ligne inférieure, il continue en se déplaçant à la fin de la ligne supérieure et écrase les caractères affichés. Lorsqu'il atteint la fin de la ligne supérieure, il se déplace à la fin de la ligne inférieure.
- **Mode de défilement vertical:** Lorsque le curseur atteint la fin de la ligne inférieure, la ligne inférieure défile vers le haut et remplace la ligne supérieure existante. La ligne inférieure est effacée.
- **Mode de défilement horizontal:** Le curseur reste stationnaire.

A.8. Déplacer le curseur vers le haut

Lorsque le curseur est sur la ligne supérieure, le comportement de cette commande dépend du mode d'affichage.

- **Mode écrasement:** Le curseur est déplacé à la même position sur la ligne inférieure.
- **Mode de défilement vertical:** Le texte affiché sur la ligne supérieure est déplacé vers la ligne inférieure, et la ligne supérieure est effacée. Le curseur ne bouge pas.
- **Mode de défilement horizontal:** Le curseur reste stationnaire.

A.9. Déplacer le curseur vers le bas

Lorsque le curseur se trouve sur la ligne inférieure, le comportement de cette commande dépend du mode d'affichage.

- **Mode écrasement:** Le curseur est déplacé à la même position sur la ligne supérieure.
- **Mode de défilement vertical:** Le texte affiché sur la ligne inférieure est déplacé vers la ligne supérieure, et la ligne inférieure est effacée. Le curseur ne bouge pas.
- **Mode de défilement horizontal:** Le curseur reste stationnaire.

A.10. Déplacer le curseur en position de début (Home)

Le curseur se déplace en première position de la ligne supérieure.

A.11. Déplacer le curseur en début de ligne

Le curseur se déplace au début de la ligne actuelle.

A.12. Déplacer le curseur en fin de ligne

Le curseur se déplace à la fin de la ligne actuelle.

A.13. Déplacer le curseur à la fin de la ligne inférieure

Le curseur se déplace à la fin de la ligne inférieure.

A.14. Déplacer le curseur dans la position spécifiée

Le curseur se déplace à la position horizontale x sur la ligne y.

A.15. Initialiser l'affichage

Les données dans la mémoire tampon sont effacées.

A.16. Remettre la fenêtre à zéro

Lorsque s=0, la fenêtre est annulée (les valeurs x1, x2, et y ne doivent pas être spécifiées)

Lorsque s=1, la fenêtre est mise à zéro (les valeurs x1, x2, et y doivent être spécifiées)

x1 et x2 règlent les positions gauche et droite de la fenêtre.

y règle la ligne supérieure ou inférieure de la fenêtre.

Cette fonction est valide dans le mode horizontal.

A.17. Effacer l'affichage et annuler le mode texte

Tous l'affichage est effacé, et le mode texte est annulé.

A.18. Effacer la ligne actuelle et annuler le mode texte

La ligne où se trouve le curseur est effacée, et le mode texte est annulé.

A.19. Réglage de la luminosité

Règle la luminosité de l'afficheur.

n=3, luminosité=70%

n=4, luminosité=100%

A.20. Afficher / ne pas afficher le curseur

n=0, le curseur n'est pas affiché

n=1, le curseur est affiché

Annexe B – Codes de contrôle

HEX	CODE	HEX	CODE
00H	NULL	10H	DLE
01H	SOH, MD1	11H	DC1
02H	STX, MD2	12H	DC2
03H	ETX, MD3	13H	DC3
04H	EOT, MD4	14H	DC4
05H	ENQ, MD5	15H	NAK
06H	ACK, MD6	16H	SYN
07H	BEL, MD7	17H	ETB
08H	BS, MD8	18H	CAN
09H	HT	19H	EM
0AH	LF	1AH	SUB
0BH	VT, HOM	1BH	ESC
0CH	FF, CLR	1CH	FS
0DH	CR	1DH	GS
0EH	SO, SLE1	1EH	RS, SF1
0FH	SI, SLE2	1FH	US, SF2